

Índice

| | |
|---------------------------------|----|
| De entrada | 2 |
| Hemos entrevistado a... | 3 |
| Intercambios culturales | 5 |
| ¿Qué ha pasado en el insti? | 6 |
| Las maravillas de la literatura | 12 |
| La pantalla del cine | 13 |
| Afinando el oído | 14 |
| Viajamos | 15 |
| Es tiempo de... | 16 |
| Cocinamos | 17 |
| Pasatiempos | 18 |
| ¿Sabías que...? | 19 |
| La pandilla escritora | 19 |

De entrada

¡Queridos lectores!

El tiempo, afortunadamente, nunca para aunque tenemos días buenos y malos. Hemos llegado al fin del año escolar. Nuestra redacción os ha preparado la última revista de este año y como vosotros, también está preparada para el horario de verano: dormir, comer, relajarnos. :-) Pero antes hemos escrito sobre lo que ha pasado en el insti, entrevistas de despedida de nuestras profesoras españolas, artículos sobre películas, libros o música. No quiero escribir más que sea sorpresa. :-) Pero hay algo más importante. Y es que después de las Maturita, los de 5ºD se van. Entre ellos hay también algunas redactoras de A ver. Quiero decirles un grandísimo GRACIAS por todos sus artículos y el tiempo que han dedicado a esta revista durante años. A Ema con su “¿Sabías que?”, Ivona con su “viajamos” y Nora con sus artículos de música, libros y pelis. Chicas, ¡que en la vida os vaya todo bien! ¿Y los demás? Queridos redactores, muchas gracias por vuestro trabajo, sin vosotros sería todo imposible. Finalmente a todos los que leen estas palabras, os deseo un verano lleno de sol y sonrisas en la cara, disfrutadlo donde más os guste.

¡Nos vemos en septiembre! :-)

Vuestra redactora jefe,

Radka

A VER: REVISTA EN ESPAÑOL
INSTITUTO BILINGÜE EN NITRA
SECCIÓN RAMÓN Y CAJAL
PÁROVSKÁ 1
NÚMERO: 4
AÑO: 2015/2016

Hemos entrevistado a...

...INMA.

Ya es el tiempo de decir adiós a otra de nuestras profesoras de la Sección Bilingüe de nuestro instituto. Inma quiere despedirse de vosotros y a todos os desea mucha suerte.

¿Por qué decidiste venir a enseñar a Eslovaquia? ¿Cuánto tiempo llevas viviendo aquí?

Vivía en España y tenía toda la vida demasiado organizada, necesitaba un cambio y buscar aventuras y por eso acabé aquí, la idea fue en principio para estar solo un año pero al final me quedé seis.

¿Según tu opinión, cuál es la mayor diferencia de Eslovaquia y España?

Hay muchas diferencias, el idioma, el clima, la comida, horarios... no se puede señalar solo una. Pero la que menos me gusta es que aquí bebéis agua con gas.

¿Has tardado mucho tiempo en adaptarte a las condiciones de Eslovaquia?

Creo que no, cuando llegué aquí venía con la mente muy abierta y decidida a adaptarme a todo. Ha sido fácil.

¿Qué echabas de menos de España?

A mi familia, amigos, el sol y el pescado.

¿Qué hiciste en el tiempo libre aquí en Eslovaquia? ¿Encontraste algún amor o amigos buenos?

Pues he viajado mucho gracias a que

Eslovaquia está muy bien situado en el corazón de Europa, he tenido tiempo para estudiar y terminar un máster, he intentado hacer deporte pero esto último sin éxito.

He conocido a varios amores aquí y a muchos amigos de los que he aprendido mucho y me los llevo a todos en el corazón.

¿Cuál fue tu mejor experiencia? ¿Y cuál fue la peor?

He tenido muy buenas experiencias. Cuando alguien me ha dado las gracias por haberle enseñado algo, ha sido gratificante. Y malas experiencias... con las cajas del super... no nos entendemos nunca.

¿Qué vas a echar más de menos de aquí?

La escuela, sin duda.

¿Piensas volver a Eslovaquia de visita?

Supongo que sí, volveré si se presenta la ocasión en algún momento.



¿Quieres decir algo más a nuestros estudiantes?

Pues que me he sentido muy bien enseñando aquí, he reído, he llorado, me he enfadado, me he divertido... y gracias a todos por haber formado parte de esta etapa de mi vida tan especial.

¡Inma, gracias por todo! ¡Te deseamos lo mejor en tu futuro!

Adel Ráciková y Ali Szullová, IV.D

También Asun se despide de nosotros. Hemos hablado con ella para que nos cuente cómo valora este año en Eslovaquia.

¿Has cambiado tu opinión sobre Eslovaquia o sobre las personas aquí?

La verdad es que no conocía casi nada de Eslovaquia. Solo había estado visitando Bratislava un verano. Me ha sorprendido gratamente, gente educada y una vida tranquila.

Si pudieras caracterizar tu vida aquí con una palabra, ¿cuál sería?

Creo que lo que define a Nitra es “tranquilidad”.

¿Te gusta la comida eslovaca? ¿Cuál es tu favorita y la que menos te gusta?

La comida eslovaca me ha gustado bastante, sobre todo las sopas que preparáis. Aunque echo de menos comer con pan y el postre después de la comida. Lo que menos me ha gustado es el menú de los viernes, “bollos”, ¡eso un desayuno!

¿Y tu experiencia más graciosa?

Creo que fue cuando acababa de llegar y tuve que ir a Tesco a intercambiar una almohada que había comprado pensando que era un edredón. ¡Todo en eslovaco, no entendía nada, ja ja!

Ya has tenido mucho tiempo para conocer a los estudiantes, ¿cuál es tu opinión sobre nosotros después del año?

Es fácil dar clases aquí, mucho más que en España porque no hay problemas de disciplina, ni de falta de respeto al profesor.

¿Ahora ya sabes algunas palabras eslovacas? ¿Cuáles son?

Mi conocimiento del eslovaco se limita a los saludos, los días de la semana y los números. Siento no haber estudiado algo más. Mi frase favorita es: “Ticho prosím”.

¿Qué cosa de Eslovaquia echarás de menos?

La calma de una ciudad como Nitra. Y también el buen comportamiento de los alumnos en clase.

¿Volverás en el futuro?

Recordaré este año como una experiencia muy positiva y me gustaría visitar a los buenos amigos que se quedan.

¿Qué cosa te parecía más rara aquí?

Los horarios, muy diferentes a los españoles.

¿Te gusta el tiempo? ¿O

te gusta más el calor de España?

Pues esperaba mucho más frío. El invierno ha sido bastante llevadero.

Dinos algunas palabras para despedirte.

Quiero agradeceros vuestra buena acogida, tanto a alumnos como a los profesores. Me he sentido muy a gusto y querida, recordaré esta experiencia como muy positiva. Os deseo lo mejor, que estudiéis y consigáis vuestros sueños. ¡Hasta pronto!

¡A ti también, Asun!



Andrea Javorová y Vanessa Jóriová, II.E

Intercambios culturales

Hemos entrevistado a Ana Karen, que vino de intercambio de México, y se animó a contarnos algo de su experiencia intercultural .

Muchos estudiantes tienen miedo de irse de intercambio y de vivir esta experiencia, la que tu estás viviendo. ¿Cuál fue la razón por la que tú decidiste irte de intercambio y por qué a Eslovaquia?

Yo decidí irme de intercambio porque quería conocer algo totalmente diferente, salirme de mi zona de confort y tener un punto de vista de la vida diferente, porque el intercambio te cambia, hace que cambies tu manera de pensar y de vivir pero para mejor. Desde que llegué todos me preguntan por qué elegí Eslovaquia. Quería algo diferente, no adonde van todos de intercambio y todos conocen. Quería aprender un idioma diferente, cultura, tradiciones y así.

Eslovaquia es un país pequeño y con una cultura muy diferente a la de México, ¿qué es lo que más te ha impactado de aquí?

Me impactaron muchas cosas. No es la que más, pero una de ellas es que al principio no es tan abierta la gente como en México, pero cuando alguien se abre contigo es un sentimiento que sabes que siempre podrás contar con esa persona.

¿Cuál es la comida que más te gustó?

Creo que bryndzové halušky y horalky.

Con diferente idioma y cultura me imagino que pasaste muchos momentos divertidos, ¿te animas a contarnos alguno?

Pues algo que fue chistoso y difícil de adaptarme es que en español “nie” es “no”, y “sí” aquí es “ano”, pero también dicen “no”, entonces no sabía cuando me estaban diciendo que sí o que no. Y también era muy chistoso escuchar la palabra “áno” ya que la palabra “ano” en español tiene otro significado.

Ningún país es perfecto y Eslovaquia no es una excepción, ¿qué es lo que no te gustó de la cultura eslovaca o del país en general?

No me gustó que muchos tienen la idea

de que en Eslovaquia no hay casi nada que hacer y que no es un país bonito. Creo que es mejor tener una mentalidad positiva y más bien tratar de mejorar las cosas que no les gustan de aquí y disfrutar todo lo bueno que sí hay.

Muchas gracias Ana, por habernos dedicado un poco de tu tiempo y habernos contado algo de tu experiencia.



K. Kucháriková y K. Pekarovičová, IV.D

¿Qué ha pasado en el insti...?

Días de la Cultura Hispana

Nuestro instituto colaboró con la UKF de Nitra en los Días de la Cultura Hispana y el 14 de abril se celebró en el Aula.

El día empezó Fernando y la profesora Zuzana Kormaňáková de la UKF con sus discursos. Después todas las clases actuaron con el programa que habían preparado. Todo empezó con la obra de teatro *Ficciones* con los alumnos del grupo del teatro. La obra era un poquito diferente pero muy cómica, entonces nos hizo sonreír y nos puso de buen humor. Los de 1º representaron *El Quijote* con unos muñecos de papel en sombras chinas. Nosotros, los de 2º, representamos la historia de Federico García Lorca aunque un poco diferente a cómo fue en realidad. Los estudiantes de 3º recitaron *El rayo de luna* de Bécquer y los de 4º hicieron una escena cómica “duelo de los escritores famosos Góngora y Quevedo“. Además, los de 5º nos hablaron sobre una escritora chilena, Isabel Allende.

Por último una alumna de la UKF nos contó su experiencia en España donde estuvo gracias al programa Erasmus. Nos dijo todo interesante sobre su residencia allí y nos mostró las fotos de la hermosa Sevilla.

No nos quedamos con hambre gracias a las mesas llenas de comida muy rica. Los alumnos prepararon churros, tartas, ensaladilla, tortillas, tapas, gazpacho... ¡Todo buenísimo!

Michaela Nemešová, II.E

Olimpiada de Matemáticas en español

Como algunos sabéis, este año se organizó la Olimpiada de la Matemáticas en nuestro instituto. El día antes del concurso los alumnos de las otras secciones bilingües de Eslovaquia tuvieron la cena en la escuela. Después de cenar el director, la profesora Palková y Fernando dieron la bienvenida a los alumnos de otros institutos y desearon a todos mucha suerte. Luego, dos chicas de nuestro insti, Ivona Feldmárová y Laura Černáková, que años antes también participaron en la Olimpiada, representaron una obra cómica con temática matemática. Ese día lo terminamos con la película *La habitación de Fermat* que trataba de ... sí claro que de las Matemáticas. Al día siguiente fue el concurso y fuimos a dar un paseo por Nitra mientras los profesores corregían nuestros exámenes. El paseo no era solo un paseo normal sino que tuvimos que resolver unos problemas que nos preparó Fernando (a propósito, intentad buscar el número 504 en la plaza de Nitra, eso nos dio muchos problemas). Cuando el examen ya estaba corregido, los profesores anunciaron los ganadores. Dominika Bojňanská de III.E ganó el tercer lugar. ¡Enhorabuena!



Días de Cultura Hispana

¿Qué ha pasado en el insti...?

Entrega de Premios de los Concursos de la Agregaduría

El pasado 2 de junio el embajador de España entregó los premios de los concursos que la Agregaduría ha convocado este año. El acto fue en Bratislava, en el Centro de recursos y biblioteca de la Agregaduría de Educación en Eslovaquia.

Dominika Bojňanská recibió el tercer premio de la Olimpiada Matemática y la alumna de V.D, Monika Slováková, participó en el concurso Garcilaso de la Vega con su trabajo “La educación femenina en España a principios del siglo XX”. Monika no pudo ganar porque todos los trabajos tenían un nivel altísimo pero defendió su proyecto muy bien y con un español perfecto. Ambas recibieron diplomas y libros.

Después, el embajador invitó a todos los participantes a una paella valenciana. ¡Fue un día muy bonito y estamos orgullosos de nuestras alumnas! Aquí las tenemos con sus diplomas durante la entrega de premios en Bratislava.



Entrega de premios



Olimpiada de Matemáticas

¿Qué ha pasado en el insti...?

DESPEDIDA DE V.D

El final de curso ha llegado y es un momento especial para los alumnos de V.D de la Sección Bilingüe. Después de obtener su bachillerato español, se despiden de nosotros, reflexionan sobre los momentos vividos en el instituto y nos dan consejos para nuestra futura Maturita. Hemos hablado con Saša Šišková y Monika Slovákova y nos han contado esto.

¿Cómo describirías los años que has pasado en Parovce?

Monika: Como un largo camino en el que todo el tiempo parecía infinito y cuyo fin, paradójicamente, ha llegado más pronto de lo que había esperado.

Saška: Primero me viene la idea de largos 5 años de estudio, pero al acordarme de las excursiones finales del año, las excursiones a Italia y Francia, la semana con los alumnos de Madrid que vivieron a nuestras casas, las discotecas, “imatriculaciones” escolares, días de español y muchas otras cosas en que teníamos oportunidad de experimentar junto con mis compañeros, creo que han sido años de gran valor.

Miriam: Describir estos cinco años en pocas palabras no es fácil para mí porque han sido enriquecedores en muchos sentidos.

¿Qué vas a echar más de menos?

Monika: Sin duda a la profesora Baraníková, quien ha sido nuestro gran apoyo desde el primer curso.

Saška: Puede parecer extraño, pero voy a echar de menos un poco de cada cosa porque nunca se va a repetir.

Miriam: A todos y todo lo que forma parte de esta escuela.

¿Cuáles eran tus clases favoritas? ¿Por qué?

Monika: Las que son inolvidables para mí son las del primer curso con Victoria y Teresa cantando y haciendo ejercicios sin parar.

Saška: Mis clases favoritas eran las de la literatura con Inma. Aparte de la teoría que a mí no me gusta mucho, Inma era capaz de avivar los argumentos y diálogos de las obras, que a primera vista parecían aburridas en el libro, con sus ejemplos visuales de acciones y comparaciones con la vida de hoy a menudo muy divertidos. Otras clases que me gustaban eran las de arte con Fernando porque eran clases donde podíamos relajarnos y si uno quería podía enterarse del mundo de los cuadros famosos mundiales y detalles de los monumentos y ampliar sus conocimientos. Por supuesto hay que dar las gracias por su esfuerzo a todos los profesores que han tomado parte en nuestro aprendizaje de español y otras asignaturas.

Miriam: No tengo una escala favorita pero es verdad que algunas me han gustado más que otras. Intenté que me gustara algo de todas las clases y encontrar lo interesante.

¿Qué ha pasado en el insti...?

¿Tenías momentos en lo que sentías que ya era mucho y querías terminar el instituto y no volver nunca más?

Monika: Claro que los tenía y muchos, pero nunca me arrepentí de haber estudiado en este instituto y siempre quería volver, aunque, sinceramente, solo hasta el vestuario ;-)

Saška: Sí, claro que aparecieron momentos cuando nos sentimos desesperados mis compañeros y yo y sentimos la angustia existencial, pero personalmente nunca quería terminar el instituto y no volver aunque fueran momentos difíciles. Acabar con éxito el último año y no volver más eso sí que lo pensaba, pero la idea de no volver nunca cambia cuando ya tienes el boletín en tus manos y sabes que el fin llegó.

Miriam: Casi todos los alumnos tienen ese sentimiento en algún momento y cada uno tiene sus propias razones, así que yo también a veces sentía que era ya mucho. Creo que a veces la causa es la vida que llevamos con el instituto, la familia, los amigos, el voluntariado, el trabajo y otras cosas, no es fácil compaginar todas estas cosas para que juntas funcionen bien. Pero en mi caso ese sentimiento nunca ha llegado hasta el punto de querer acabar los estudios y no volver nunca más.

¿Qué te ha dado este instituto?

Monika: En primer lugar, el español, el idioma que siempre había querido hablar y ahora estoy orgullosa de que por fin puedo decir que hablo español. Además me ha dado muchos amigos en los que siempre puedo confiar y con ellos he tenido muchísimas experiencias inolvidables.

Saška: Me ha dado amigos para toda mi vida, experiencias, recuerdos perfectos y educación.

Sigue en la página 10



¿Qué ha pasado en el insti...?

Viene de la página 9

DESPEDIDA DE V.D

Miriam: Al estudiar en la sección bilingüe, el español ha ocupado un lugar especial todos estos años. Gracias al aprendizaje y práctica de esta lengua he podido conocer diferentes culturas y mundos. Pero también he obtenido valiosos conocimientos, esas cosas pequeñas e importantes sobre la vida, nueva gente...

¿Qué sentimientos tienes ahora cuando sabes que tus días aquí han terminado?

Monika: Por un lado estoy contentísima porque ya no tendré que estudiar historia de nuevo, pero por otro lado me da mucha pena no volver más a clase.

Saška: En el momento en el que ya tienes el boletín en tus manos y realmente ya sabes que todo se ha terminado llega el sentimiento de: “Y ahora qué”. Quiero decir que la rutina de todos los días durante 5 años escolares se rompe. Como sabemos la vida no espera, el tiempo fluye y hay que seguir tomando otras oportunidades que la vida nos ofrece, cambiar nuestro alrededor, crear nuevas amistades. Y claro hay sentimientos de esperanza y emoción antes del futuro universitario, como el sentimiento de alegría y satisfacción de que otra etapa de la vida se ha terminado.

Miriam: Una mezcla de sentimientos, porque al principio, cuando estás en primer curso, todo esto te parece muy lejano. Pero los años pasan, los días que quedan se van acortando y al final llegan maturitas y la entrega ceremonial del boletín de notas y bachillerato. Ahora siento un poco de nostalgia porque una etapa de mi vida se ha terminado pero por otro lado siento curiosidad y entusiasmo por la vida universitaria.

¿Qué consejos tienes para nosotros? ¿Cómo sobrevivir a Maturita y los años que nos quedan?

Monika: Os aconsejo no estresaros tanto como yo y aprovechar el tiempo en Parovska al máximo.

Saška: Sobrevive cada persona que lee esto, aunque a veces no lo parezca. Un consejo para vosotros es que aprovechéis el momento para que os queden los recuerdos inolvidables. ¿Y Maturita? Es el examen inevitable del estudio en la Secundaria y os deseo muchas fuerzas para estudiar.

Miriam: Mi consejos para vosotros es la cita de Theodore Roosevelt: “*Cree que puedes y ya estarás a la mitad del camino*”.

Gracias, chicas, os echaremos de menos. Os deseamos mucha suerte con vuestro futuro en la universidad.

Michaela Nemešová, II.E

¿Qué ha pasado en el insti...?

4º Día del español

La Sección Bilingüe ha celebrado su 4º Día del español. ¡Y lo hemos pasado en grande, como siempre!

Para nosotros es una fiesta especial donde podemos compartir buenos momentos y hablar en español de una manera más divertida, con actuaciones, invitados, concursos y mucha, mucha comida. ;-)

¿Qué me decís de los programas que prepararon los de I.D? ¿Qué ratita presumida más graciosa, con todos sus pretendientes pero con un final trágico! ¿Es que no se puede ser tan presumida! ¿Y el teatro sobre los sentimientos? ¿Visteis qué escenografía tan bonita? Ahora ya sabéis por qué el amor y la locura van siempre juntos...

Los de II.E y IV.D fueron muy originales con su “historia de España” y el homenaje a Cervantes y Shakespeare. ¿Verdad que alguna vez habéis pensado en historia como lo hacía Juani? ¡Si es que en ocasiones los alumnos no nos enteramos de nada! Las horas de clase pueden hacerse muy largas... Y si no, que se lo digan a Shakespeare que también se hacía un lío con “ser o estar”, jeje.

¿Conocíais el refrán de “cada oveja con su pareja”? Pues ahora ya lo conocéis y lo habéis visto. Pero una cosa que nos encantó fueron los experimentos. Yo estoy deseando enseñárselos a mis amigos. ¡Se van a quedar con la boca abierta cuando vean la pasta de dientes de color rosa para elefantes!

Claro, además de todo esto, ya sé que aprendisteis muchas cosas del vocabulario de la lengua española y de la tuna gracias a nuestros invitados. Ahora ya podéis cantar algunas canciones en español cuando estéis aburridos. Y también bailarlas, como nuestras invitadas.

Pero al final, dos de las cosas que más nos gustan es el “quiz” con Fernando y la comida. Porque los seres humanos, hablemos español o no, disfrutamos comiendo y ganando premios en los concursos ;-)

Seguro que lo pasasteis muy bien y os emborrachasteis un poquito con la sangría (no es verdad, nuestra sangría especial Párovská no tiene alcohol). ¡Nos vemos en el 5º Día del español!



Las maravillas de la literatura

Paulo Coelho

El Alquimista literario brasileño

Pele, como le solían llamar durante su infancia, nació el 24 de agosto de 1947 en Río de Janeiro, Brasil. Es, sin duda, uno de los escritores más influyentes e internacionales del momento, ha vendido más de 50 millones de libros en más de 150 países y sus textos han sido traducidos a 67 idiomas.

Algunos de sus libros se encuentran entre los más leídos a nivel mundial, como es el caso de “El alquimista”.

Coelho ha sido premiado en multitud de ocasiones, recibiendo galardones muy importantes. Su éxito traspasa el ámbito literario, convirtiéndose en un fenómeno social y cultural.

Pero el objetivo de este artículo no es hablar de sus numerosos éxitos literarios (a pesar de ser muy interesantes y extensos), sino mencionar algunas de las curiosidades de su vida:

» Nace en una familia muy católica y estudia en un colegio jesuita. Allí las obligaciones y disciplina que le impusieron provocaron en él un rechazo hacia las prácticas religiosas.

» Desde niño ya tuvo clara su vocación de escritor, aunque sus padres no le apoyaban. Paulo se rebeló y su conducta fue malinterpretada por sus padres, creyendo que tenía problemas mentales.

» Ha formado parte de varios grupos teatrales. También fue seguidor del movimiento hippie.

» Consiguió trabajo como compositor de música para Raúl Seixas, cosechando un gran éxito.

» Formó parte de “Sociedad Alternativa”,

que iba contra el capitalismo, se manifestaban por la libertad y practicaban la magia negra.

» Es encarcelado por idear una serie de comics que la dictadura prohíbe por difundir ideas a favor de la libertad.

A los dos días de salir de la cárcel es secuestrado y torturado, aunque consigue que lo liberen simulando estar loco y autolesionándose.

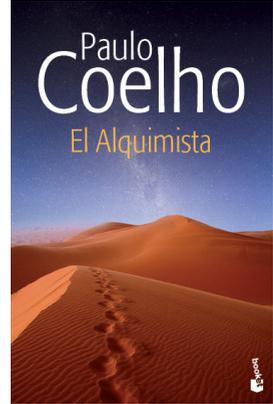
» A partir de entonces, con 26 años, decide “ser normal”. Trabaja en varias discográficas y se casa (aunque se separará más tarde para casarse una segunda vez).

» Tras una visión, Coelho decide reencontrarse con el catolicismo, incluso recorre el Camino de Santiago.

» Junto con su actual esposa fundó el Instituto Paulo Coelho para ayudar a la clase menos afortunada de la sociedad brasileña.

» En el 2002 pasó a ocupar el sillón 21 de la Academia Brasileña de las Letras.

Vocabulario: solían (vbto soler) - mali vo zvyku, galardones - ocenenia, distinción - pocta/vyznamenanie, excepcional y singular - výnimočný, secuestrado - unesený, autolesionarse - spôsobovať si zranenia, reencontrarse - znovu si nájsť cestu k niečomu, transmitidas - prenášané, barreras - prekážky.



Nora Júlia Levická, V.D

EL OLIVO



País: España

Director: Icíar Bollaín

Es una película para ese espectador que se deje arrastrar por fábulas improbables, pero cautivadoras y complacientes. Alma (Anna Castillo) es una joven de 20 años que trabaja en una granja de pollos en el interior de Castellón. Su abuelo es la persona que más le importa en este mundo pero este dejó de hablar para sorpresa de todos hace años.

Alma está obsesionada con la idea de que lo único que puede devolverle el habla a su abuelo es recuperar el olivo que vendió la familia contra su voluntad hace 12 años. Para ello, Alma se embarca en un viaje junto a su tío, que está arruinado por la crisis, su compañero de trabajo, unos amigos y el resto del pueblo para viajar hacia algún lugar de Europa donde está el monumento del olivo.

LÍDA BAAROVÁ

País: República Checa

Director: Filip Renč

La actriz de República Checa Lída Baarová es en el año 1934 invitada a los estudios de películas alemanes, donde fascina a la gente de Alemania, incluso a Adolf



Hitler. Los periódicos la consideran como una de las mujeres más guapas de Europa y Lída disfruta su fama como amante de Gustav Fröhlich, el ídolo de todas las mujeres de Alemania. Se trasladan a una villa lujosa, pero no saben que su vecino nuevo es Goebbels, el ministro de la Propaganda. Se enamora de ella y después de que Fröhlich eche a Lída de su casa, la actriz cae en sus redes. ¿Pero es posible amar a un villano?

Andrea Javorová y Vanessa Jóriová, II.E

Afinando el oído

MARC ANTHONY - VIVIR MI VIDA

Queridos alumnos, os deseo que disfrutéis mucho las vacaciones. Es el único tiempo cuando no tenemos que estar en estrés y no tenemos que pensar en nada, solamente sobre el tiempo caluroso, el agua o los helados. Por eso os dejo esta canción, que es perfecta para el verano. ;-)
Os deseo que paséis muchos ratos agradables con vuestros amigos y espero que en septiembre nos veamos todos descansados y preparados para el comienzo del curso nuevo.

Voy a reír, voy a bailar
Vivir mi vida lalalalá
Voy a reír, voy a gozar
Vivir mi vida lalalalá (2x)

A veces llega la lluvia
Para limpiar las heridas
A veces solo una gota
Puede vencer la sequía

Y para qué llorar, pa' qué
Si duele una pena, se olvida
Y para qué sufrir, pa' qué
Si así es la vida, hay que vivirla
Lalalé

Voy a reír, voy a bailar
Vivir mi vida lalalalá
Voy a reír, voy a gozar
Vivir mi vida lalalalá
¡Eeeso!
Voy a vivir el momento
Para entender el destino
Voy a escuchar en silencio
Para encontrar el camino

Y para qué llorar, pa' qué
Si duele una pena, se olvida
Y para qué sufrir, pa' qué
Si duele una pena, se olvida
Lalalé

Voy a reír, voy a bailar
Vivir mi vida lalalalá
Voy a reír, voy a gozar
Vivir mi vida lalalalá
¡Mi gente!
¡Toooma!

Voy a reír, voy a bailar
Pa' qué llorar, pa' que sufrir
Empieza a soñar, a reír
Voy a reír (¡ohoo!), voy a bailar
Siente y baila y goza
Que la vida es una sola
Voy a reír, voy a bailar
Vive, sigue
Siempre pa'lante
No mires pa'trás
¡Eeeso!
Mi gente
La vida es una... haha

Voy a reír, voy a bailar
Vivir mi vida lalalalá
Voy a reír, voy a gozar
Vivir mi vida lalalalá

Vocabulario: gozar - užívat si, sequía -
sucho, rana - žaba, gota - kvapka

Andrea Javorová II.E

VAMOS A VIAJAR

El verano se está acercando y (casi) todos queremos viajar. Viajar mucho y viajar lejos. Conocer a nueva gente, descubrir lugares secretos y probar nuevos sabores. Pero, ¿cómo hacerlo sin tener que gastar muchísimo dinero?

Tal vez os sorprenderá que el mayor gasto puede ser el propio transporte. Claro, si queréis pasar dos semanas en un hotel de cinco estrellas tomando el sol y cócteles, hay que tener en cuenta el precio de este lujo. Pero suponiendo que nosotros, los estudiantes de la sección bilingüe, somos aventureros y exploradores, lo que queremos de un buen viaje es experimentar algo singular de cada lugar. Y esto se consigue mejor conviviendo con la gente local.

El primer paso es elegir un destino y buscar billetes de avión (o bien, si tu destino está en Europa, también puedes probar a viajar a dedo, aunque hay que tener mucho cuidado, yo misma no tengo experiencia con esto todavía). Existen páginas (por ejemplo, *letenkyzababku.sk* o simplemente la sección de descuentos de *pelikan.sk*) donde se pueden encontrar billetes a precios bajos, ya sea por la fecha muy próxima o lejana o por algún error en el sistema. De todas maneras, con un poco de “google-amiento” es posible hallar ofertas muy interesantes.

Una vez que tienes el billete, puedes buscar el alojamiento. Y esta es la parte interesante. Si viajas sólo para un período corto, en vez de pagar por un hotel, ¿por qué no probar *couchsurfing.com*? Es una página en la que gente de todo el mundo ofrece una cama, sofá o hasta el suelo a los viajeros. No piden ningún dinero y el acto

no tiene que ser necesariamente recíproco, todo funciona en base a la voluntariedad. Aparte de ahorrar dinero, conoces a una persona local que te puede enseñar cosas que de otra manera no verías.

Para las estancias más largas, existen otras opciones. Una de ellas es hacer un trabajo voluntario a cambio del alojamiento (y a menudo comida también). En la página *workaway.info* hay muchísimas oportunidades, desde ayuda básica en casa o en albergues, pasando por trabajo en reservas naturales, hasta colaborar en la enseñanza en escuelas en países pobres. No importa qué habilidad tengas, alguien está dispuesto a hospedarte a cambio de ella (y para conocer a gente extranjera interesante, por supuesto). Además de esta opción, existen páginas (por ejemplo, *trustedhousesitters.com* o *mindmyhouse.com*), donde la gente que se va de viaje ofrece sus casas a otras personas para cuidarlas, regar sus plantas o dar de comer a sus mascotas. Hay ofertas desde unos días hasta varios meses, así que es posible elegir lo ideal para ti.

Hay muchas páginas de estos tipos y con un poco de esfuerzo, no es difícil encontrar la combinación que deseas. Lo principal es siempre comprobar si puedes confiar en esas personas y ser responsable, ya que es la única manera de que todo esto pueda funcionar.

Y si al terminar de leer este artículo no estás seguro de que esto sea para ti, ¡no te desesperes! Siempre es posible encontrar hostales a buenos precios, ¡basta un poco de suerte y mucho entusiasmo!

Ivona Feldmárová, V.D

Es tiempo de...

EUROCOPA

La Eurocopa de fútbol de Francia 2016 ha comenzado. Y aunque el fútbol no es el deporte más popular en Eslovaquia, nuestro pequeño gran país puede sentirse feliz de haberse clasificado por primera vez para esta competición.

En 1976 Checoslovaquia ganó la UEFA ante la República Federal de Alemania y ocho de los once jugadores titulares eran eslovacos. Ya como estado independiente, Eslovaquia se clasificó para la Copa Mundial de la FIFA 2010. La selección no solo lideró su grupo de clasificación, sino que también sorprendió a la vigente campeona Italia, ganándole por 3-2 en la fase final de Sudáfrica. Tras ello, Eslovaquia se clasificó para la UEFA EURO 2016 en Francia bajo el mando del seleccionador Ján Kozák tras ganar siete partidos seguidos. Ganaron a España en octubre de 2014 y pusieron fin a la racha de 36 partidos invictos de España en las fases de clasificación para la EURO y el Mundial, desde un 2-0 en Suecia el 7 de octubre de 2006.

La selección eslovaca basa su juego en el orden táctico y las transiciones rápidas. Así le ganó a Alemania en Berlín en uno de los partidos de preparación y así vencieron a España en la fase previa. Su estrella es Marek Hamsik, que juega en el Nápoles. Eslovaquia juega en el grupo B junto a Gales, Rusia e Inglaterra.

Por otro lado, España juega en el equipo D con República Checa, Turquía y Croacia. Fue la ganadora de las Eurocopas de 2008 y 2012 y ahora está en un momento de transición donde jugadores veteranos están retirándose y otros más jóvenes están incorporándose. Uno de los mejores es Andrés Iniesta, que ha sido muy importante durante los últimos años. El seleccionador Vicente del Bosque continúa con el equipo aunque no se sabe si continuará después de este torneo.

De momento, poneos cómodos en el sofá de casa delante de la tele y disfrutad de la Eurocopa. Mucha suerte a todos los equipos y ¡que gane el mejor!



Cocinamos

LA MAGIA DEL VERANO

Por fin viene el verano y con él también mucha fruta en nuestros jardines y huertos. Entonces no esperéis y recogedla. Todo el mundo se relamerá, sin duda. A nosotros ya se nos está haciendo la boca agua.

Ingredientes para la masa

- 40 g de almendras
- 125 g de mantequilla
- 60 g de azúcar en polvo
- 150 g de harina
- una pizca de sal
- 1 yema de huevo
- 600 g de fruta (fresa, arándano, arándano rojo, frambuesa, mora...)

La crema

- 3 huevos
- 300 g de nata ácida
- 50 g de azúcar
- azúcar de vainilla



La elaboración:

Las almendras las trituramos y las mezclamos con la mantequilla y con los demás ingredientes de la masa y los amasamos. Si es necesario podemos añadir un poco de agua. Dejamos la masa en el frigorífico una hora y luego la estiramos en un folio. Untamos un molde de tarta (de 26 cm) con mantequilla y ponemos la masa. Horneamos alrededor de 10 minutos a 200 °C. Mientras, pelamos la fruta y batimos los ingredientes para la crema. Después, ya podemos sacar la masa del horno.

Colocamos la fruta en la masa y añadimos también en la superficie de la masa la crema. De nuevo ponemos al horno para 30-35 min. Ya hecho, podemos llenar nuestros estómagos con esta delicia.

Tati Hess IV.D

Pasatiempos

| | | | | | | |
|---|---|---|---|----|---|----|
| | + | | + | | = | 14 |
| + | | + | | + | | |
| | - | | × | | = | 8 |
| ÷ | | - | | - | | |
| | × | | + | | = | 11 |
| = | | = | | = | | |
| 1 | | 8 | | 13 | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 9 | 2 | | | | 6 | 8 | |
| 1 | | | 4 | | 3 | | | 5 |
| 5 | | | | 6 | | | | 4 |
| | 4 | | 9 | | 8 | | 5 | |
| | | 5 | | | | 9 | | |
| | 2 | | 6 | | 7 | | 3 | |
| 9 | | | | 8 | | | | 7 |
| 6 | | | 3 | | 5 | | | 2 |
| | 5 | 8 | | | | 3 | 1 | |

CONTINENTE EUROPEO

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ñ | H | Y | S | E | R | X | B | W | T | I | B | C | B | B | K | T | M | R | S |
| O | O | Z | U | Y | N | Ñ | G | R | E | C | I | A | L | Ñ | S | Y | H | W | W |
| W | L | M | I | E | G | B | M | N | P | S | U | E | C | I | A | T | X | O | S |
| Q | A | I | L | A | T | I | K | B | P | B | V | X | R | Y | S | W | R | T | V |
| C | N | R | C | F | B | Q | I | N | G | L | A | T | E | R | R | A | X | O | A |
| K | D | O | C | I | T | N | A | L | T | A | O | N | A | E | C | O | T | S | T |
| W | A | R | V | Ñ | V | S | A | A | I | C | N | A | R | F | X | R | K | A | I |
| U | Ñ | E | N | S | E | G | K | B | E | L | G | I | C | A | Z | F | Q | C | C |
| K | Q | E | M | R | Q | K | S | Q | Z | C | P | C | H | Z | U | Ñ | U | U | A |
| M | A | R | C | A | S | P | I | O | A | G | E | S | P | A | Ñ | A | Y | A | N |
| B | M | A | R | M | E | D | I | T | E | R | R | A | N | E | O | W | R | C | O |
| G | O | T | I | A | P | J | I | H | F | F | V | D | K | D | Ñ | U | B | R | N |
| P | N | W | T | R | X | R | A | L | E | M | A | N | I | A | P | N | U | I | W |
| X | D | O | L | I | L | B | L | H | K | L | A | G | U | T | R | O | P | V | W |
| X | O | C | E | A | N | O | G | L | A | C | I | A | L | A | R | T | I | C | O |
| S | D | E | N | B | K | M | O | T | R | L | J | J | D | R | O | M | I | N | H |
| E | J | D | U | O | U | J | L | V | U | B | R | U | S | I | A | R | W | K | Z |
| P | A | K | T | F | U | S | F | Z | Q | L | E | W | Ñ | R | L | B | X | Q | U |
| L | X | B | E | A | Y | B | F | P | N | S | A | R | O | H | A | Z | I | U | S |
| I | P | K | L | M | O | N | T | E | S | U | R | A | L | E | S | X | I | S | Y |

- ALEMANIA
- BELGICA
- CAUCASO
- ESPAÑA
- FRANCIA
- GRECIA
- HOLANDA
- INGLATERRA
- IRLANDA
- ITALIA
- MAR CASPIO
- MAR MEDITERRANEO
- MONTES URALES
- OCEANO ATLANTICO
- OCEANO GLACIAL ARTICO
- PORTUGAL
- RUSIA
- SUECIA
- SUIZA
- VATICANO

¿Sabías que...?

1. ...el ser humano tiene más probabilidades de morir por un coco que le caiga en la cabeza que por un ataque de tiburón?
2. ...los patitos identifican como mamá al primer ser que ven por más de 10 minutos después de nacer?
3. ...dos tercios de la población mundial nunca han visto la nieve?
4. ...las plantas crecen más rápido cuando hay música?
5. ...las mujeres tienen 2 veces más receptores del dolor que los hombres y su umbral del dolor es mucho más alto?
6. ...el único rey en una baraja de cartas sin bigote es el Rey de Corazones, en la baraja inglesa?
7. ...se dice que al fruncir las cejas quemamos más calorías que al reír?
8. ...en Corea del Sur dedicarte a hacer tatuajes puede llevarte a la cárcel?
9. ...el hipopótamo es el animal más peligroso de África?
10. ...tomarse un selfie ayuda a adelgazar?
11. ...olvidar es bueno para la memoria?
12. ...no existió el 5 de octubre de 1582?
13. ...leer toda la Wikipedia costaría 14 años?

Emilia Lišková, V.D

La pandilla escritora

Redactora jefe

Radka Vicianová III.E

Gráfica:

Miloš Šiška IV.D

Redactores:

Ivona Feldmárová, V.D

Emilia Lišková, V.D

Nora Júlía Levická, V.D

Adela Ráciková, IV.D

Alexandra Szullová, IV.D

Tatiana Hess, IV.D

Andrea Javorová, II.E

Vanessa Jóriová, II.E

Michaela Nemešová, II.E

Con colaboración de:

Kristína Kucháriková, IV.D

Kristína Pekarovičová, IV.D

Con ayuda de:

Rosario Colomina



¡BUEN VERANO!